

فیلیپیانو ته د پولوس رسول لیک

د کتاب پېژندنه

دا لیک پولوس هغې لومړنۍ کلیسا ته چې هغه د روم د مقدونیه په ولایت کې جوړه کړې وه، لیکلی دی. پولوس رسول د فیلیپي په ایماندارانو باندې ډېر گران ؤ چې د هغه سره به یې مالي مرستې کولې او پولوس په دې لیک کې د هغوی څخه مننه وکړه. پولوس د دې ښار د ایماندارانو نه ډېره ښه خاطره لرله.

پولوس دا لیک هغه وخت ولیکه چې د روم په ښار کې بندي ؤ. که څه هم ځینو وعظ کوونکو د هغه سره د سیالی کولو په خاطر د هغه مخالفت کاوه، خو هغه د هغې خوشحالی په هکله خبرې کولې چې د عیسی مسیح د ایماندارانو په برخه به شي. هغه د خپل بندیتوب د موقع نه گټه اخلي، ترڅو هغوی په دې ډاډه کړي چې د هغو ستونزو سره سره چې د هغه او د هغوی په وړاندې موجودې دي، بیا هم هغوی په خوشحالی سره په خدای باندې خپل باور ټینګ وساتي. پولوس د هغوی څخه غواړي چې د دې په ځای چې د خپل ځان نه راضي او مغرور اوسي، باید د عیسی مسیح عاجزانه فکر غوره کړي. پولوس هغوی ته یادونه کوي چې د هغوی ژوند د مسیح سره په یووالي کې دی او دا د خدای یو نعمت دی چې د ایمان په وسیله د هغوی په برخه شوی دی، نه د موسی په شریعت باندې په عمل کولو سره لکه څنګه چې ځینو دروغجنو استاذانو تعلیم ورکاوه.

پولوس د هغې خوشحالی او سوکالی په هکله لیکي چې خدای یې هغو کسانو ته ورکوي چې د مسیح سره په یووالي کې ژوند کوي. دا لیک په مسیحي ژوند کې د خوشحالی، ډاډمنۍ، یووالي او

ایمان ساتلو د لیک په توگه بیان شوی دی.

د موضوعگانو لست

سلامونه او دعاگانې: ۱۱-۱:۱

د پولوس شخصي حالت او د ژوند مقصد: ۱۲-۱:۲۶

د ایماندارانو یووالی او مسیحي عاجزي: ۱:۲۷ - ۲:۱۸

د تیموتاوس او اپافرو دیتوس د خدمت مثالونه: ۱۹:۲-۳۰

په خوشحالی سره په مقصد پسې هلې هلې ۱:۳ - ۴:۹

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول: ۱۰:۴-۲۰

وروستني سلامونه: ۲۱:۴-۲۳

سلامونه

۱ (۱) دا لیک د پولوس او تیموتاوس له خوا چې د عیسی مسیح خدمتگاران دي، د خدای ټولو خلکو ته چې په فیلیپې کې اوسېږي او د عیسی مسیح سره تړاو لري او د هغوی مشرانو او خادمانو ته. (۲) زموږ د پلار خدای او څښتن عیسی مسیح فضل او سلامتي دې وي په تاسو باندې.

د لیک د لوستونکو دپاره د پولوس رسول دعا

(۳) زه چې هر وخت تاسو یادوم، نو د خدای شکر وباسم. (۴) کله چې زه تاسو ټول په خپلو دعاگانو کې یادوم، دا زما د خوشحالی سبب کېږي. (۵) ځکه چې تاسو د لومړۍ ورځې نه تراوسه پورې زما سره د زېږي په خپرولو کې شریک یئ. (۶) زه په دې ډاډه یم چې خدای چې کوم نېک کار په تاسو کې پیل کړی دی، هغه به د عیسی مسیح د بېرته راتگ تر ورځې پورې پوره کړي. (۷) زه حق لرم چې ستاسو ټولو په هکله داسې احساس ولرم، ځکه چې تاسو زما په زړه کې

خای لرئ. نو که زه په زندان کې یم، یا د زېري نه په دفاع او تصدیق کې بوخت یم، تاسو زما سره د خدای په فضل کې شریک یئ. (۸) ځکه خدای زما شاهد دی چې زه خومره د عیسی مسیح په مینه کې ستاسو ټولو د لیدلو ارمان لرم.

(۹) همدارنگه دا زما دعا ده چې ستاسو مینه دې د علم او پوره پوهې سره نوره هم زیاته شي،
(۱۰) ترڅو تاسو وکولای شئ هرڅه چې ښه دي غوره کړئ او د مسیح د بېرته راتللو تر ورځې پورې پاک او بې عیبه پاتې شئ. (۱۱) ستاسو ژوند دې د عدالت د مېوو نه ډک شي چې د عیسی مسیح په وسیله د خدای د جلال او ستاینې دپاره ترلاسه کېږي.

مسیح د ژوند مقصد دی

(۱۲) ای خویندو او ورونو! زه غواړم تاسو په دې خبر شئ څه چې زما سره وشول، په حقیقت کې هماغه د زېري د خپرولو سبب شو، (۱۳) نو د امپراتورۍ د مانۍ ټول ساتونکي او نور ټول خلک خبر شول چې زه د مسیح په خاطر بندي شوی یم (۱۴) او زما بندي کېدل د دې سبب شوی دی چې ډېر زیات ورونه او خویندې په خښتن کې دومره ډاډمن شي چې نور هم د دې زړه پیدا کړي چې د خدای کلام بې له وېرې بیان کړي.

(۱۵) بې له شکه ځینې د مسیح پیغام د بخیلی او سیالی له مخې او ځینې یې په ښه نیت سره وعظ کوي. (۱۶) هغوی د مینې له مخې داسې کوي، ځکه پوهیږي چې زه د زېري د دفاع په خاطر دلته راوستل شوی یم. (۱۷) خو هغه نور د اخلاص له مخې د مسیح په هکله وعظ نه کوي، بلکې د ځان خوبونې له مخې یې کوي او فکر کوي چې په زندان کې به زما تکلیف نور هم زیات کړي.

(۱۸) څه فرق کوي؟ په هره طریقه چې وي، که هغه د بد نیت له مخې وي یا د ښه نیت، مهمه دا ده چې مسیح خلکو ته اعلان شي. په دې کار زه خوشحاله یم. هو، او خوشحاله به یم، (۱۹) ځکه زه

پوهېرم چې ستاسې دعاگانې او د عیسی مسیح د روح مرسته به زما د خلاصون سبب شي. (۲۰)

ځکه دا زما د زړه غوښتنه او زما هیله ده چې زه به هېڅ ونه شرمېرم، بلکې په پوره زړورتیا سره به اوس لکه د تل په شان مسیح ته په خپل بدن کې لویې ورکړم، که دا زما په ژوند وي او یا زما په مرگ باندې تمام شي. (۲۱) ځکه چې د ژوند نه زما مقصد مسیح دی او مرگ هم زما په گټه دی.

(۲۲) خو که زه ژوندی پاتې شم، نو وبه کولای شم چې کوم گټور کار وکړم. خو زه نه پوهېرم چې کوم یو غوره کړم. (۲۳) زه په دواړو کې حیران پاتې یم. زه غواړم چې د دې دنیا نه لار شم او د مسیح سره واوسم، ځکه چې دا به ډېر ښه وي. (۲۴) خو زما ژوندي پاتې کېدل ستاسو دپاره ډېر ضروري دی. (۲۵) زه په دې ډاډه یم او په دې پوهېرم چې ژوندی به پاتې شم او تاسو ټولو سره به یم چې تاسو په ایمان کې پرمختگ او خوشحالي وکړئ. (۲۶) کله چې زه بېرته تاسو ته درشم، نو ستاسو سره به ښه دلیل وي چې زما له امله په عیسی مسیح کې ډېر زیات ویاړ وکړئ.

(۲۷) په هر حال، داسې ژوند کوی چې ستاسو چلند د مسیح د زېري له مخې وي، نو که زه راشم او تاسو ووینم او یا رانه شم، زه غواړم ستاسو په هکله واوړم چې په یو روح او یو مقصد کې ټینګ ولاړ یئ او یو د بل سره څنګ ترڅنګ په زېري باندې د ایمان دپاره هلې ځلې کوئ. (۲۸) په هېڅ ډول د خپلو مخالفینو نه مه وېرېږئ، دا به ثابت شي چې هغوی د تباهی خواته روان دي او تاسو به خلاصون ومومئ او دا هرڅه د خدای له خوا دي. (۲۹) ځکه چې دا امتیاز تاسو ته درکړل شوی دی چې نه یوازې دا چې په عیسی مسیح باندې ایمان راوړئ، بلکې د هغه په خاطر کړاوونه وزغمئ. (۳۰) تاسو هم په هغې مبارزه کې بوخت یئ چې زه په کې بوخت وم او تاسو خپله ولیدل او خبر یئ چې زه لا تراوسه هم په کې بوخت یم.

د مسیح عاجزي او لویي

۲ (۱) که چپرې تاسو په مسيح کې ډاډه يئ، يا د هغه مينه تاسو ته تسلي درکوي، يا د خدای د روح سره شراکت لرئ، يا ستاسو ترمنځ مينه او خواخوږي وي، (۲) نو تاسو زما خوشحالي پوره کړئ او په يو فکر اوسئ، يو د بل سره مينه ولرئ، په روح کې سره يو اوسئ او يو مقصد ولرئ. (۳) د ځان خوبونې او غرور له مخې هېڅ کار مه کوئ، بلکې په عاجزی سره نور خلک د ځان نه لوړ گڼئ. (۴) يوازې د خپل ځان په فکر کې مه اوسئ، بلکې د نورو گټې هم په پام کې ونيسئ. (۵) هماغه ډول فکر ولرئ لکه څنگه چې عيسی مسيح درلود.

(۶) که څه هم هغه الهي ذات ؤ، خو هغه د خدای سره د برابری څخه د خپل ځان په گټه کار وانخيست، (۷) بلکې هغه په خپله خوبښه د هرڅه نه تېر شو او د يو غلام فطرت يې اختيار کړ. هغه د انسان په شکل پيدا شو او په انساني جسم کې رانېکاره شو. (۸) هغه خپل ځان عاجز کړ او د تابعدارۍ له مخې مرگ ته حاضر شو او حتی په صليب باندې مرگ ته. (۹) له همدې امله خدای هغه ته لوړ مقام ورکړ او هغه ته يې هغه نوم ورکړ چې د ټولو نومونو نه لوړ دی، (۱۰) ترڅو د عيسی په نوم ټول مخلوقات که په اسمان کې دي، که د ځمکې په منځ او که د ځمکې لاندې، هغه ته په گوندو شي (۱۱) او ټول د پلار خدای د جلال دپاره په خپله خوله باندې اقرار وکړي چې عيسی مسيح څښتن دی.

په دې دنيا کې د ستورو په شان وځلېږئ

(۱۲) له دې امله زما گرانو دوستانو، لکه څنگه چې تاسو تل زما اطاعت کړی دی، نه يوازې زما په شتون کې، بلکې د هغې نه زيات يې اوس زما په نشتون کې هم وکړئ. نو په وېره او لړزېدلو سره هغه کارونه سرته ورسوئ چې ستاسو د خلاصون د بنکاره کولو سبب گرځي. (۱۳) ځکه چې دا خدای دی چې په تاسو کې کار کوي او په تاسو کې اراده او قدرت پيدا کوي چې د هغه نېک مقصد پوره کړئ.

١٤ هر کار پرته له گورېدلو او بحث کولو سرته ورسوئ، ١٥ ترڅو په دې زمانه کې چې ټول بې لارې او غلط خلک دي، تاسو د خدای بې عيبه، معصوم او لکه د خدای بې گناه اولادونه اوسئ او د هغوی په منځ کې لکه د اسمان د ستورو په شان وځلېږئ. ١٦ تاسو تل د ژوندون پيغام خلکو ته ورسوئ. که چېرې داسې وکړئ، نو زه به د مسيح د راتللو په وخت کې وياړم چې نه زما مندې بې گټې شوي او نه مې خواري بېخايه لاره. ١٧ حتی که چېرې لازمه وي چې زما وينه دې لکه د قربانۍ په شان ستاسو د ايمان د قربانۍ په خاطر تويه شي، نو زه به خوشحاله يم او ستاسو ټولو په خوشحالی کې به شريک شم. ١٨ نو تاسو هم خوشحاله اوسئ او زما سره په خوشحالی کې شريک شئ.

تيموتاوس او اپافروديتوس په هکله مثالونه

١٩ زه څښتن عيسی ته هيله من يم چې ډېر زر به تيموتاوس درولېږم، ترڅو ستاسو د احوال نه خبر شم، نو خوشحاله به شم. ٢٠ ځکه چې دلته د هغه په شان زما سره بل څوک نشته چې په رښتيا ستاسو په فکر کې وي. ٢١ ځکه چې نور ټول د خپلو گټو پسې گرځي، نه د عيسی مسيح پسې. ٢٢ خو تاسو پوهېږئ چې تيموتاوس خپل لياقت ثابت کړ چې هغه لکه د يو زوی په شان چې د خپل پلار خدمت کوي، زما سره د زېري په خپرولو کې خدمت کړی دی. ٢٣ نو له دې امله زه هيله لرم چې څنگه زما حال معلوم شي، نو زه به هغه تاسو ته درولېږم ٢٤ او زه په څښتن باندې باور لرم چې په خپله به هم زر درشم.

٢٥ خو اوس ما دا ضروري وگڼله چې زمونږ ورور، د خدمت ملگری او همکار عسکر اپافروديتوس تاسو ته درولېږم چې هغه ستاسو پيغام رسوونکی دی او تاسو هغه زما د اړتياوو د پوره کولو دپاره لېږلی ؤ. ٢٦ ځکه چې هغه ډېر ارمان لري چې تاسو ټول وويني او هغه خفه دی، ځکه چې تاسو د هغه د ناروغۍ نه خبر شوي وي. ٢٧ هغه په رښتيا ناروغه ؤ او مرگ ته نژدې

ؤ، خو خدای په هغه باندې رحم وکړ او یوازې په هغه نه، بلکې په ما یې هم وکړ چې په ما باندې د غم د پاسه غم رانه شي. (۲۸) نو زه ډېر غواړم چې هغه تاسو ته درولېږم چې یوځل بیا د هغه په لیدلو خوشحاله شی او زما غم هم کم شي. (۲۹) نو هغه ته د خښتن په نوم په ډېرې خوشحالی سره هرکلی ووايي او د هغه په شان خلکو ته درناوی کوي. (۳۰) ځکه چې هغه مسیح ته د خدمت په لاره کې مرگ ته نژدې شوی ؤ او هغه خپل ژوند د هغه خدمت دپاره په خطر کې واچاوه چې تاسو زما دپاره ونه کړای شو.

رښتیني عدالت

۳ (۱) اخر دا چې ای خویندو او ورونو! د خښتن سره په یووالي کې خوشحالي کوي. دا زما دپاره کوم تکلیف نه دی چې تاسو ته هماغه شیان یوځل بیا لیکم او په دې کې ستاسو امن او سلامتي ده.

(۲) د هغو خلکو سره چې د سپیانو په شان دي او د هغوی سره چې بدکاره دي، احتیاط کوي چې په دې ټینګار کوي چې تاسو سنت کړي یعنې د خلاصون دپاره ستاسو د بدن یو غړی پرې کوي. (۳) ځکه مونږ رښتیني سنت شوي خلک یو، مونږ چې د روح په وسیله د خدای عبادت کوو. مونږ په عیسی مسیح باندې ویاړ کوو او د جسماني مراسمو په سرته رسولو باور نه لرو، (۴) که څه هم زما سره دلیل شته چې په خپل ځان باندې تکیه وکړم. که چېرې نور خلک فکر کوي چې په جسماني مراسمو باندې تکیه کولای شي، نو زه د هغوی نه زیات کولای شم. (۵) کله چې زه د اتو ورځو وم، سنت شوم. زه د اسراییلو د قوم او د بنیامین د قبیلې څخه یم او اصلي عبراني یم او د شریعت د مراعت کولو په لحاظ فریسي وم. (۶) زه دومره غیرتي وم چې د عیسی مسیح پیروان به مې ځورول او د شریعت د عادلانه معیارونو له مخې زه بې عیبې انسان وم. (۷) خو هرڅه

چې زما په گټه وو، زه يې اوس د مسيح په تاوان گڼم. (۸) هو، يوازې دا نه، بلکې زما د خښتن عيسی مسيح پېژندل دومره قيمتي ؤ چې ما هرڅه د هغه په خاطر تاوان وگڼل. ما د هغه په خاطر هرڅه ايسته وغورځول او هغه ټول مې لکه د چټليو په شان وگڼل، ترڅو مسيح خپل کړم (۹) او د هغه سره يو شم. زه نور خپل ځان په شريعت باندې په عمل کولو سره عادل نه گڼم، بلکې په مسيح باندې د ايمان په وسيله عادل شوی يم، هغه رښتینولي چې په ايمان باندې ولاړه ده او د خدای له خوا راځي. (۱۰) زه غواړم چې مسيح او د هغه د بيا راژوندي کېدلو قدرت وپېژنم، د هغه سره په کړاوونو کې شريک شم او د هغه په مرگ کې د هغه په شان شم، (۱۱) ترڅو د هرې لارې چې وي، زه هم د مړو نه بېرته د تل پاتې ژوند دپاره راژوندى شم.

په هدف پسې هلې ځلې

(۱۲) زه دا نه وایم چې ما دا هرڅه لا مخکې ترلاسه کړي دي او کامل شوی يم، بلکې د هغه د ترلاسه کولو دپاره هلې ځلې کوم، ځکه چې مسيح زه خپل کړی يم. (۱۳) ای خویندو او ورونو! زه فکر نه کوم چې هغه مې ترلاسه کړي دي. خو يو کار چې زه يې اوس کوم، هغه دا دی چې څه چې تېر شوي دي هغه هېر کړم او هغه څه چې مې مخکې دي د هغو دپاره ډېر کوبښښ وکړم. (۱۴) زه د هدف پسې هلې ځلې کوم، ترڅو هغه جايزه ترلاسه کړم چې د هغې دپاره خدای زه د عيسی مسيح په وسيله اسماني ژوند ته بللی يم.

(۱۵) مونږ ټول چې په روحاني توگه بالغان يو، بايد همداسې فکر ولرو، او که په تاسو کې څوک بل ډول فکر لري، نو خدای به هغه تاسو ته ښکاره کړي. (۱۶) په هر حال، راځئ چې د هغه معيار له مخې په منځ لاړ شو چې مونږ ورته رسېدلي يو.

(۱۷) ای خویندو او ورونو! زما د مثال نه پيروي وکړئ او هغو خلکو ته خپل پام راوگرځوئ چې

زمونږ په شان ژوند تېروي. (۱۸) ځکه ما خو خو ځلې تاسو ته ويلي دي او يوځل بيا يې درته د خپلو سترگو په اوبنکو سره وایم چې ډېر خلک داسې ژوند کوي چې د عیسی مسیح د صلیب د رښتینې معنی سره دښمني لري. (۱۹) د هغوی پای تباهي ده او د هغوی خدای د هغوی جسماني غوښتنې دي او هغوی په خپلو د شرم نه ډکو کارونو باندې ویاړ کوي. هغوی یوازې د دنیاوي شیانو په فکر کې دي. (۲۰) خو مونږ په اصل کې د اسمان اوسېدونکي یو او د خپل خلاصونکي څښتن عیسی مسیح د راتللو په انتظار یو چې د اسمان نه به راځي. (۲۱) هغه به زموږ کمزوری بدن داسې بدل کړي چې د هغه د جلال نه ډک بدن په شان شي. دا کار به د هغه قدرت په وسیله ترسره کيږي چې ټول شیان د خپل ځان تابع کړي.

۴ (۱) نو ای زما گرانو خویندو او ورونو! زه ستاسو د لیدلو په ارمان یم. تاسو زما خوشحالي او زما ویاړ یئ. نو بیا ای گرانو دوستانو، په څښتن کې همداسې ټینګ اوسئ.

هڅونې او لارښوونې

(۲) زه افودیه او سینتیخي ته زاري کوم چې په څښتن کې په یو فکر اوسئ. (۳) هو، زما رښتینی ملگریه، ستا څخه غوښتنه کوم چې د دې دوه بنځو سره مرسته وکړې، ځکه چې هغوی د کلیمانتوس او زما د نورو همکارانو سره د زېري په خپرولو کې څنګ ترڅنګ هلې ځلې کړي دي او نومونه یې د ژوندون په کتاب کې لیکل شوي دي.

(۴) تل په څښتن کې خوشحالي کوئ او بیا هم وایم چې خوشحاله اوسئ. (۵) پرېږده چې ستاسو نرم مزاجي او مهرباني ټولو خلکو ته ښکاره شي. څښتن به زر راشي. (۶) د هېڅ شي په هکله اندېښنه مه کوئ، بلکې تل د شکرگزاری په دعاگانو او زاریو سره خپلې غوښتنې د خدای

حضور ته وړاندې کوی. (۷) نو بیا د خدای سوله او سلامتی چې د انسان د پوهې نه لوړه ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د عیسی مسیح په وسیله خوندي وساتي.

(۸) اخر دا چې ای خویندو او ورونو! هر هغه څه چې رښتیا، عزت، عادلانه، پاک، زړه وړونکي، ښکلي او هغه څه چې ډېر ښه او د ستاینې وړ دي، د هغو په هکله فکر کوی. (۹) هغه څه چې تاسو زما نه زده کړي او حاصل کړي دي یا مو زما نه اورېدلي او لیدلي دي، هغه سرته ورسوی، نو بیا به خدای چې د سولې او سلامتی سرچینه ده، ستاسو سره مل وي.

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول

(۱۰) زه په څښتن کې ډېر خوشحاله یم چې له څه مودې وروسته یوځل بیا ستاسو پام زما خواته شو. زه پوهېږم چې تاسو په رښتیا زما سره علاقه درلودله، خو تاسو سره د هغو د ښکاره کولو موقعه پیدا نه شوه. (۱۱) زه دا خبرې د دې دپاره نه کوم چې محتاج یم، بلکې دا مې زده کړل چې زه په هر حال کې یم، راضي یم. (۱۲) زه پوهېږم چې څرنگه په غریبې کې یا شتمنی کې ژوند وکړم. ما په هر ډول حالاتو کې ژوند کړی دی او د ژوند کولو راز مې زده کړی دی، که زه مور و یا وږی یا که محتاج وم یا هرڅه مې لرل. (۱۳) زه د مسیح په وسیله چې ماته قوت راکوي کولای شم چې هر حالت تېر کړم.

(۱۴) په هر حال دا ستاسو مهرباني وه چې زما سره مو په سختیو کې مرسته وکړه. (۱۵) ای د فیلیپي د ښار ایماندارانو، تاسو ښه خبر یئ چې د زېږي د رسولو په لومړیو ورځو کې کله چې زه د مقدونیه څخه روان شوم، نو هېڅ یوه کلیسا زما سره په گټه او تاوان کې شریکه نه شوه، پرته له تاسو نه. (۱۶) حتی کله چې په تسالونیکه کې وم څو ځلې مو زما د اړتیاوو د پوره کولو دپاره مرسته راولېږله. (۱۷) زه دا خبره د دې دپاره نه کوم چې ستاسو نه صرف کومه مالي مرسته ترلاسه

کرم، بلکې زه غواړم چې ستاسو د نېکو کارونو اجر دې ستاسو په حساب کې ورزیات شي. (۱۸)

خو اوس ستاسو هرڅه ماته راوړسېدل او حتی زما د اړتیا نه زیات. تاسو چې د اپافرودیتوس په لاس کومې مالي مرستې رالېږلې وې په هغو باندې زما اړتیاوې په کامله توګه پوره شوې. دا هغه د خوشبویي نذرانه او قرباني ده چې خدای ته قبوله او د هغه خوښه ده. (۱۹) زما خدای به ستاسو ټولې اړتیاوې د خپلې پرېمانه شتمنۍ له مخې د عیسی مسیح په وسیله پوره کړي. (۲۰) خدای ته چې زمونږ اسماني پلار دی، تل تر تله جلال وي. امین.

وروستني سلامونه

(۲۱) د خدای ټولو خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تړاو لري، سلامونه ووايي. کوم ورونه چې زما سره دي، هغوی هم تاسو ته سلامونه وایي. (۲۲) د خدای ټول خلک چې دلته دي تاسو ته سلام وایي، په ځانګړې توګه هغوی چې د روم د امپراتور په ماڼۍ کې اوسېږي. (۲۳) په تاسو ټولو باندې دې د خښتن عیسی مسیح فضل وي.